

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце: Сычуаньский аграрный университет

ФИО: Поверинов И.С. Янь, округ Юшенг,

Должность: Проректор по учебной работе,  
Провинция Сычуань, Китай,

Дата подписания: 14.01.2021 12:41:01  
46 Ксинканг Роуд

Уникальный программный ключ  
Тел.: 86-835-2882233

6d465b936eef331cede482bdebd12ab98216652f016465d53b72a2eab0de1b2

Факс: 86-835-2883166

E-mail: aumdwbsb@sicau.edu.cn

ФГБОУ ВПО «Чувашский Государственный  
Университет им. И.Н.Ульянова

428000, РФ, г. Чебоксары, пр. Московский, 15

Тел.: (8352) 584969

Факс: (8352) 458278

E-mail: [office@chuvsu.ru](mailto:office@chuvsu.ru), [mezhotd@chuvsu.ru](mailto:mezhotd@chuvsu.ru)

## ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова», именуемый в дальнейшем Чувашский Государственный Университет, в лице ректора **Александрова Андрея Юрьевича**, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Сычуаньский аграрный университет, в лице проректора **Чжуанг Тианхой**, действующего на основании Устава, с другой стороны, заключили настоящий Договор о сотрудничестве о нижеследующем.

### 1. Цель договора

Целью настоящего Договора является установление сотрудничества между Сычуаньским аграрным университетом и Чувашским Государственным университетом в области образования, научных исследований.

### 2. Предмет Договора

К основным направлениям совместной деятельности относятся:

2.1 Использование научно-методического и инновационного потенциалов Сычуаньского аграрного университета и Чувашского Государственного Университета в перспективных направлениях научной, образовательной и культурной деятельности.

2.2 Обмен преподавателями, учеными, сотрудниками и студентами по краткосрочным и среднесрочным программам.

2.3 Проведение совместных научных исследований.

2.4 Обмен публикациями по всему комплексу вопросов сотрудничества.

2.5 Повышение квалификации и проведение стажировок преподавателей, молодых ученых и студентов Чувашского Государственного университета на базе Сычуаньского аграрного университета, а стажировок преподавателей, молодых ученых и студентов Сычуаньского аграрного университета - на базе Чувашского Государственного Университета.

2.6 Совместное проведение семинаров, конференций, симпозиумов и т.д.

### 3. Обязанности сторон

Стороны принимают на себя следующие долгосрочные обязательства:

3.1 Организовать научное, научно-методическое и образовательное направления совместной деятельности.

3.2 Осуществлять обмен опытом педагогической и научно-исследовательской работы с активным привлечением ведущих профессоров и специалистов Чувашского Государственного Университета и Сычуаньского аграрного университета.

3.3 Осуществлять обмен научными публикациями, учебниками, учебными пособиями, методическими пособиями, планами и программами, университетскими периодическими изданиями.

3.4 Обмениваться опытом работы, в том числе в рамках повышения квалификации преподавателей по использованию новых информационных технологий в образовании.

3.5 Совместно разрабатывать новые подходы к организации научной работы студентов.

3.6 Направлять на целевое обучение студентов, аспирантов и докторантов.

3.7 Развивать деловое партнерство на основе равноправия и взаимной выгоды.

3.8 Не разглашать конфиденциальной информации.

3.9 Не наносить ущерб имуществу сторон.

#### **4. Срок действия договора и другие условия**

4.1 Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания и действует без ограничения срока, пока одна из договаривающихся сторон не уведомит другую сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Договора или желании изменить его условия.

4.2 В случае намерения о расторжении Договора в одностороннем порядке Сторона уведомляет об этом другую Сторону не менее, чем за 30 дней

4.3 Прекращение действия Договора не влечет прекращения работ по ранее согласованным и утвержденным программам вплоть до их полного завершения.

4.4 Договор может быть расторгнут или его отдельные статьи изменены по соглашению Сторон с составлением соответствующего дополнительного соглашения, действующего до истечения срока действия настоящего Договора. При этом указанные дополнительные соглашения являются неотъемлемой частью Договора.

#### **5. Прочие условия**

5.1 Каждая сторона осуществляет сотрудничество в рамках настоящего Договора в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации и Китайской Народной Республики.

5.2 Настоящий Договор в связи с его подписанием не налагает каких-либо финансовых обязательств ни на одну из Сторон. Условия реализации сотрудничества в рамках настоящего Договора, в том числе финансовые взаимоотношения, оговариваются сторонами с оформлением отдельных соглашений, которые являются неотъемлемой частью настоящего Договора.

#### **6. Заключительные положения**

Настоящий Договор составлен и подписан в двух экземплярах (один - на русском, один - на английском и один - на китайском языках), имеющих равную юридическую силу, и выдается по одному экземпляру для каждой из Сторон.

## Юридические адреса Сторон

Сычуаньский аграрный университет  
625014, г. Янь, округ Юшенг,  
Провинция Сычуань, Китай,  
46 Ксинканг Роуд  
Тел.: 86-835-2882233  
Факс: 86-835-2883166  
E-mail: aumdwbs@sicau.edu.cn

ФГБОУ ВПО «Чувашский  
государственный университет имени  
И.Н. Ульянова»  
428015, Россия, Чувашская Республика,  
г. Чебоксары, Московский пр. д. 15  
Тел.: (8352) 584969 E-mail:  
office@chuvsu.ru, mezhotd@chuvsu.ru

## Подписи Сторон

За Сычуаньский аграрный университет

庄天峰

ПРОРЕКТОР  
Чжуанг Тианхой

За Чувашский государственный  
университет имени И.Н. Ульянова

РЕКТОР  
Александр А.Ю.

“25” 9 2015

9 2015